

# STADTTEILZEITUNG SETTERICH

جريدة  
GAZETE

Ausgabe Nr. 20 - Mai 2016



Ferien-  
aktionen

# Sommerfest zu Gunsten der Baesweiler Tafel



Bürgermeister Linkens übernimmt die Schirmherrschaft

Am **27. August 2016** findet im **Haus Setterich** in der Zeit von 11:00 bis 17:00 Uhr ein **großes Sommerfest** mit einem breiten Angebot statt.

Ausrichter sind die „Baesweiler Tafel“ und der „Geschichtsverein Baesweiler“. Im Mittelpunkt steht dabei der caritative Gedanke, denn die Erlöse des Festes werden der Baesweiler Tafel zufließen. Deren wertvolles soziales Engagement soll in einer Veranstaltung der Öffentlichkeit nochmals ins Bewusstsein gerufen werden, nachdem dem Vorsitzenden Willy Feldeisen und den ehrenamtlichen Mitarbeitern der Tafel bereits im Januar von Bürgermeister Willi Linkens der Baesweiler Ehrenlöwe verliehen worden ist.

Ein kleiner Ausschnitt aus dem geplanten Programm:

Das Organisationsteam wird umfassend über den großen Arbeitsaufwand informieren, den die ehrenamtlichen Mitarbeiter der Baesweiler Tafel leisten. In diesem Zusammenhang wird es ein gemeinsames Interview mit dem Vorsitzenden und mit dem Bür-

germeister geben. Der Geschichtsverein Baesweiler wird Ausstellungen vorbereiten, wobei historische Aufnahmen aus Baesweiler sowie Fotos mit Zitaten von Menschen mit Migrationshintergrund gezeigt werden, die in der Vergangenheit ihren Weg nach Baesweiler gefunden haben. Für das leibliche Wohl wird auch gesorgt sein. Das Organisationsteam möchte noch nicht zu viel verraten, gerade weil die Planung des Sommerfestes noch nicht abgeschlossen ist, dennoch wird sich ein Besuch lohnen, so viel kann bereits gesagt werden.

**Deshalb:** Merken Sie sich bitte den Termin vor, bringen Sie Ihre Familie, Freunde, Verwandten und Bekannten mit.

**Denn:** Die gute Sache steht im Vordergrund, nämlich die gesellschaftlich wertvolle, weil unentbehrliche Arbeit der Baesweiler Tafel mit den Erlösen aus diesem Sommerfest finanziell zu unterstützen. Das Organisationsteam freut sich auf Ihren Besuch und heißt Sie schon jetzt herzlich willkommen.



Das Organisationsteam - v.l.n.r. Willy Feldeisen, Vorsitzender der Baesweiler Tafel mit Gattin; Catharina Scholtens und Günter Pesler vom Geschichtsverein Baesweiler

„27 Ağustos Yaz Kermesimiz olacak!  
Kazançlar Baesweiler Tafel`a gidecek.“

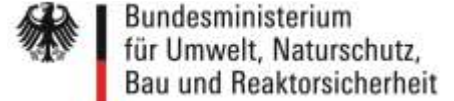
المهرجان و الحفل الصيفي

يوم 27 غشت 2016 بمنزل زيتريش ابتداء من الساعة الحادية عشر صباحا حتى الساعة الخامسة مساء , مهرجان الصيف الكبير بما يتضمنه من عروض ونشاطات.



Kreisverband Städteregion Aachen e.V.

Gefördert durch:



STÄDTEBAU-  
FÖRDERUNG  
von Bund, Ländern und  
Gemeinden

Ministerium für Bauen, Wohnen,  
Stadtentwicklung und Verkehr  
des Landes Nordrhein-Westfalen



## Impressum

Herausgeber:  
Deutsches Rotes Kreuz,  
Kreisverband Städteregion  
Aachen e.V.  
Präsident: Ingo Kohnen  
Vorstand: Hans-Dieter Vosen  
Henry-Dunant-Platz 1  
52146 Würselen

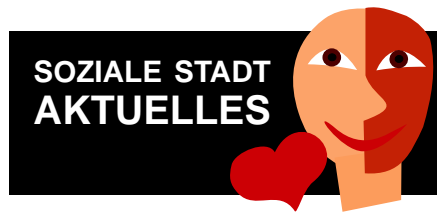
Redaktion:  
Stadtteilbüro DRK,  
Emil-Mayrisch-Straße 20  
52499 Baesweiler-Setterich  
Tel: 02401-6037238, Mail:  
info@sosta-setterich-drk.de  
V.i.S.d.P.: Ute Fischer  
Redaktionsteam:  
Ahmed Amgoune  
Gerhard Faltyn (Fotos)  
Yvonne Kahl  
Cahide Kol  
Sabrina Kortz  
Jörg Lawitzky (Fotos, JL)  
Andrea Odinius (Layout)  
Klaus Peschke

Erscheinungsweise :  
3 x im Jahr  
Auflagenhöhe: 3.500

Die Stadtteilzeitung wird in  
Zusammenarbeit mit der Stadt  
Baesweiler und dem Arbeitskreis  
Öffentlichkeitsarbeit Stadtteilbüro  
DRK erstellt.

Leserbriefe und -beiträge sind herzlich  
willkommen. Die Redaktion behält sich  
Kürzungen vor. Bitte geben Sie Namen  
und Anschrift an.

# Von Löwen und anderen Tieren



Was geschieht, wenn sich 12 Seniorinnen und Senioren, 20 Kinder der Kita Löwenburg und die Theaterpädagogin Jensen im Haus Setterich treffen? Es gibt viel Spaß, Bewegung und kleine und große Theatertalente werden entdeckt!

Frau Jensen animiert: „Alle aufstehen, wir tanzen Boogie-woogi“ und dann geht es gleich los mit dem Mitmach-theater: Sie erzählt eine Geschichte, bezieht alle ein und macht gleichzeitig die Regie. Begonnen wird mit den Bremer Stadtmusikanten.

Nach und nach verwandeln sich die kleinen und großen Zuschauer in Esel, Hund, Hähne, Räuber und vieles mehr. Zum Akkordeonspiel von Frau Jensen endet das Märchen mit Tanz und Gesang aller.

Nach einer lebendigen Stunde inmitten der Märchenwelt sind alle hungrig. An der großen Tafel setzen sich die Kinder zwischen die Seniorinnen und Senioren, als wären sie schon immer eine Gruppe gewesen.

Es wird weitere Treffen geben, in denen Jung und Alt

gemeinsam Theater spielen oder künstlerisch tätig werden.

Zur Abschlussveranstaltung am Sonntag, den 26. Juni, sind alle herzlich eingeladen!

Das Gesamtprojekt findet im Rahmen des Projektes „Künste öffnen Welten“ der Bleiberger Fabrik, der Kita Löwenburg und dem DRK Stadtteilbüro statt.

„Büyüklär ve küçüklär bir araya gelince...“

الأسود وغيرها من الحيوانات



Abschluss-  
veranstaltung  
Sonntag,  
26. Juni 2016  
14:00 Uhr  
Haus Setterich

# Grünschnitt in der Siedlung Ost

## Aktive Nachbarschaft Setterich e.V. setzt sich ein

2010 haben wir uns mit Bewohnerinnen und Bewohnern von Setterich zusammengefunden, um Verbesserungen für den Stadtteil zu erreichen. Vor zwei Jahren haben wir einen gemeinnützigen eingetragenen Verein gegründet, um uns demokratisch und dauerhaft engagieren zu können. Trotzdem wissen vermutlich einige noch nicht, worum wir uns kümmern. Hier ein kleines Beispiel, was wir kürzlich bewirkt haben:

In der Siedlung Ost gab es zahlreiche Beschwerden von Anwohnerinnen und Anwohnern, dass einige Hecken nicht geschnitten würden und die Grünanlagen immer ungepflegter aussehen würden. Die Aktive Nachbarschaft Setterich e.V. hat daraufhin die konkreten Bereiche fotografiert, das Thema in einer Wohnerversammlung aufgegriffen und in Gesprächen mit der Vivawest Wohnen und bei einer Ortsbegehung vertieft. Gemeinsam



wurde eine Lösung gefunden und die Hecken sind mittlerweile geschnitten, ohne dass die Mieter die Mehrkosten tragen müssen. Herzlichen Dank allen Beteiligten! Neben der Verschönerung des Stadtteils setzen wir uns für ein gutes Miteinander und Verbesserungen für Kinder, Jugendliche und Seniorinnen und Senioren ein.



Schaut doch mal auf unserer Homepage nach oder kommt zur Sprechstunde!

„Aktive Nachbarschaft Setterich Derneğine sizde katılabilirsiniz ve çevrenizi deęistirebilirsiniz!“

عليكم بالجماعة، وإياكم والفرقة والعزلة

## Neu: Sprechstunde

Aktive Nachbarschaft Setterich e.V. in Siedlung Ost

In der Siedlung Ost tut sich derzeit viel. Deshalb bietet die Bewohnerorganisation jeden 1. und 3. Montag im Monat von 15:00 bis 16:00 Uhr eine kostenlose Sprechstunde an. Kommen Sie mit Ihren Anliegen zur Verbesserung der Lebenssituation.

Nächste Termine:  
02. Mai, 06. Juni, 20. Juni,  
und 04. Juli 2016.

Aktive Nachbarschaft  
Setterich e.V.  
Treffpunkt Siedlung Ost,  
Königsberger Weg 1.



[www.aktive-nachbarschaft-setterich.de](http://www.aktive-nachbarschaft-setterich.de)

IBAN Nr. DE46 3916 2980  
521207380 10  
BIC:GENODED 1WUR • VR-Bank

„Nachbarschaft Setterich Derneğın görüşme saatleri.“

العملية التحسيسية من طرف Aktive Nachbarschaft Setterich e.V اعطت ثمارها في ما يخص مشكل النفايات الخضراء بالمنطقة الشرقية بزيتيريش

# KINDERSEITE



Finde die Fehler in unserem Suchbild.  
Wir haben 5 Fehler eingebaut. Viel Spaß.

Original



Suchbild



# Nachbarschaftstreff: Mit Papier, Laptop und persönlicher Zuwendung

Wie kann man Schüler/innen wirkungsvoll fördern? Die Antwort gibt der Nachbarschaftstreff: mit Papier, PC und persönlicher Zuwendung. Karina Finken, langjährige Mitarbeiterin, hält die direkte Zuwendung und das Gespräch mit jedem Einzelnen für besonders wirkungsvoll. Der persönliche Kontakt zwischen den Schüler/innen und den Betreuern ermöglicht eine schnelle Reaktion bei Problemen, die sowohl die Schule als auch das familiäre Umfeld bzw. den Freundeskreis betreffen.

Das hat sich herumgesprochen. Und die Nachfrage nach freien Plätzen kann kaum erfüllt werden. Aber natürlich ist die persönliche Hinwendung beim Lernen nicht die einzige Hilfe. Strukturierte Lernhilfen, die Arbeit mit dem PC, unterstützen den Lernfortschritt. Wichtig, und das heben die Lehrer Volker Klüppel und Klaus Peschke heraus, ist der kontinuierliche Besuch der vereinbarten Unterrichtsstunden.

Der Nachbarschaftstreff Setterich will nicht den kommerziellen Schülerhilfen Konkurrenz machen. Das Ziel ist weiter gesteckt. Hausaufgabenhilfe, Sprachförderung und interkulturelle Arbeit gilt übergreifend für alle Lerngruppen. Gespräche über Tagespolitik, Ereignisse in der Schule, Fragen der Jugendli-

Besonders freut sich das „Stammteam“, wenn junge Lehrer/innen während der Ausbildung hier bei uns Erfahrungen sammeln wollen. Paulina Kania, angehende Lehrerin kurz vor dem Referendariat, unterstützt uns schon seit 2 Jahren. Neu hinzugekommen ist Zeynep Ataman.



chen werden so vertieft. Das Vor- und Nachbereiten der Schulpraktika sowie das Entwickeln von realistischen Zukunftsplänen gehört ebenfalls zu den Aufgaben des Hausaufgabenenteams. Dabei helfen persönliche Kontakte der Betreuer/innen bei der Auswahl. Erfahrungen von älteren Teilnehmer/innen kommen den jüngeren zugute.

Wer sich für die Teilnahme an der Hausaufgabenhilfe im Nachbarschaftstreff Setterich interessiert, der kann sich bei Frau Finken während der Unterrichtszeiten melden: Mo, Di, Do, Fr von 16.00-17.00 Uhr, Hauptstr. 64. Wir haben schon eine Warte-liste für das nächste Halbjahr, aber sprechen Sie uns dennoch an. (Pe)

■ „Nachbarschaftstreff“ okulda sorunları olanlara yardımcı oluyor.“

■ الطريقة المثلى لتشجيع وتحفيز التلاميذ بشكل فعال

## Kindertanz für 3 bis 6jährige

mit Joanna Koscielna

Mittwochs von 15:00 - 15.45 Uhr bieten wir spielerischen Tanz für Kinder im Alter von 3 - 6 Jahren im Haus Setterich an. Kursbeginn am 11. Mai 2016  
Anmeldung: VHS Nordkreis, Mariastraße 2, Tel: 9300221

Eine Zusammenarbeit der VHS Nordkreis mit der Integrationsagentur und dem Stadtteilbüro DRK



■ „Çocuk dans kursu başlıyor.“

■ رقص للأطفال ابتداء من 3 الى 6 سنوات من العمر

# Entdeckungsreise in die Natur und zum Bauernhof:

## VIVAWEST-Ferienfreizeit in den Sommerferien



Vom 15. bis 19. August 2016 lädt die Vivawest Wohnen GmbH ihre Mieterkinder zwischen 8 und 12 Jahren täglich zwischen 10:00 und 15:00 Uhr zur Entdeckungsreise in die Natur ein. Wir bieten die Ferienfreizeit in Kooperation mit der Diplom-Geographin Monika Nelißen und dem Naturschutzbund Aachen-Land an. Erkundungen der reichhaltigen "wilden" Tier-

und Pflanzenwelt stehen im Mittelpunkt der Freizeit. Wie heißt der Vogel über uns und wie viele Beine hat der Käfer unter uns? Zum Programm gehört auch eine Planwagenfahrt zu einem Bauernhof in Linnich-Boslar. Dieser Tagesausflug steht unter dem Motto "Landwirtschaft zum Anfassen". Die Kinder erkunden dort, was alles auf unseren Feldern wächst. Auch können Ziegen und Esel gestreichelt und Hühner gefüttert werden - und wer hat schon einmal eine Kuh gemolken? Es werden sicherlich schnell neue Freundschaften geschlossen. Wir freuen uns auf die Teilnahme Ihrer Kinder. Für Getränke und Verpflegung ist gesorgt.

Nähere Informationen erhalten Sie bei dem VIVAWEST-Mitarbeiter Dieter Gossens in Ihrem Kundencenter an der Eschweilerstraße 109 in 52477 Alsdorf-Mariadorf, Tel.-Nr.: 02404/6750-25126, E-Mail: dieter.gossens@vivawest.de



■ „VIVAWEST çocukları doğayı tanımaya davet ediyor.“

■ VIVAWEST عطلة صيفية ممتعة بين الترفيه والاستفادة مع شركة الاسكان

## Neues zum Bücherschrank

Kinderbücher kann man nie genug haben

Sowohl Kinder, als auch Jugendliche bis Seniorinnen und Senioren nutzen den Bücherschrank der RWE am Haus Setterich.

Oft wird Michaela Kohnke als Bücherschrankpatin gefragt, ob der denn immer noch stehen würde:

„Ja! Zu unserer Freude gibt es keine Vandalismusschäden,

obwohl dieser sehr häufig genutzt wird.

Einmal gab es einen Materialfehler, der umgehend von RWE behoben wurde.

Besonders beliebt sind Kinderbücher. Die Katholische Öffentliche Bücherei spendet regelmäßig Bücher dafür, aber Kinderbücher kann es nie genug geben.“



■ „Kitap-dolabı projemiz başarıyla devam ediyor.“

■ الجديد عن خزانة الكتب

**BEWEGUNG • HAREKET****أنشطة متنوعة**

Montag **Aikido** mit  
17:00 - 18:00 h Gawan Errenst  
18:00 - 20:00 h ab 8 - 99 Jahren

Mittwoch **Tischtennis**  
14:30 - 16:00 h mit Jugendlichen

Mittwoch **Tischtennis**  
ab 19:00 h ab 18 Jahren

Mittwoch **Dance-Mix für Mäd.**  
18:30 - 20:00 h Joanna Koscielna

Mittwoch **Zumba Gruppe**  
20:00 - 21:00 h Joanna Koscielna,  
vhs

Donnerstag **Bauch - Beine - Po**  
10:30 - 11:30 h Ursula Lange, vhs

Do. + Fr. **K.A.S.**  
18:00 - 22:00 h Showtanz

Samstag **Yoga**  
Anmeldung über vhs

Termin nach- **Kindertanz** 3-6 jähr.  
fragen Joanna Koscielna

**SPRACHE • DIL****تعليم اللغات**

Mo. + Mi. **Arabisch mit**  
16:00 - 18:00 h **Vorkenntnissen**  
5 - 11 jährige

Donnerstag **Alphabetisierungs-**  
09:00 - 11:15 h **kurs Deutsch**

**BERATUNG • DANI MA****تقديم نصائح وارشادات**

Montag **Aufsuchende**  
10:00 - 12:00 h **Soziale Arbeit**  
Marion Herrmann

Dienstag **Vivawest**  
13:00 - 14:00 h **Sozialberatung**  
jd. 1. Di. im Monat

Dienstag **Beratung beruflicher**  
15:30 - 16:30 h **Entwicklung** vhs  
jd. 1. Di. im Mo. Anne Münter

Mittwoch **Sprechstunde**  
10:00 - 12:00 h **Sozialpsych. Dienst**  
Andrea Simon

Mittwoch **Trennung/Schei-**  
12:00 - 14:00 h **divungsberatung**  
Akin Yilmaz

Donnerstag **Familienpaten** Baesw.  
09:00 - 12:00 h nach Vereinbarung

Donnerstag **Allgemeine**  
11:00 - 13:00 h **Familienberatung**

Donnerstag **Vivawest**  
14:00 - 16:00 h **Mietersprechstunde**

Donnerstag **Verbraucherzentrale**  
14:00 - 16:00 h

**DRK** **Integrationsagentur**  
**Baesweiler**  
Saniye Kol

Bitte vereinbaren  
Sie einen Termin: Tel: 6037238

1. Dienstag **Reparaturcafé**  
im Monat  
14:00 - 16:00 h

Sie reparieren -mit Hilfe- Ihre  
Kleingeräte bei Kaffee und Kuchen.

**MITEINANDER • BERABERLIK****تعاون جنباً إلى جنب**

Dienstag **Café Mama**  
09:00 - 11:00 h Mütter mit und  
ohne Kindern

Dienstag **Frauenfrühstück**  
10:00 - 12:00 h 10.05.16., 12.07.16  
jede bringt was mit

Dienstag **Cafétreff für alle**  
14:00 - 16:00 h Stadtteilbüro DRK

Dienstag **IGBCE Frauen**  
15:00 - 17:00 h

**KREATIVES • SANAT****إبداعات**

Mo. + Mi. **Nähkurs für Mäd.**  
15:30 - 18:00 h Ulla Martino

auf Anfrage **Nähkurs für Frauen**  
für Jugendliche und Erwachsene

Dienstag **Theatergruppe**  
17:00 - 19:00 h für 9 - 13jährige  
mit Julia Heinen

Donnerstag **Strickgruppe**  
09:30 - 12:00 h

Donnerstag **Spiel- und**  
14:00 - 16:00 h **Bastelgruppe**

jd. 2ten Samstag **Fotografie**  
15:00 h mit Jörg Lawitzky  
Anmeldung unter Tel.: 606552

**MUSIK • MÜZIK****موسيقى**

Montag **Trommeln mit**  
19:00 - 20:30 h **Frauen**

Tonstudio **House of Sound**  
Proberaum **Setterich**  
Hörspiel... Florian Hastenrath  
Tel.: 0178-5203103

Termine nach Vereinbarung  
f: House of Sound Setterich

**SONSTIGES • DIGER AKTIVITELER**

Stand: 05.04.16

**استخدامات متنوعة****Sprechstunden im TSO, Königsberger Weg 1**

- Lokale Allianz für Menschen mit Demenz in Baesweiler

Do. 10:00 - 11:00 h, Info Tel.: 6072685

- Aktive Nachbarschaft Setterich e.V.: jd. 1. und 3. Montag 15:00 - 16:00h

- Arche: Demenz-Angehörigen-Treff

Do. 09:30 - 11:00 h am 30.06.2106 und 25.08.2016

**ANGEBOTE**  
**Haus Setterich**



# Workshops Fotografie

Jeden zweiten Samstag (gerade Kalenderwoche) um 15:00 Uhr biete ich kostenlos Workshops zur Fotografie an.

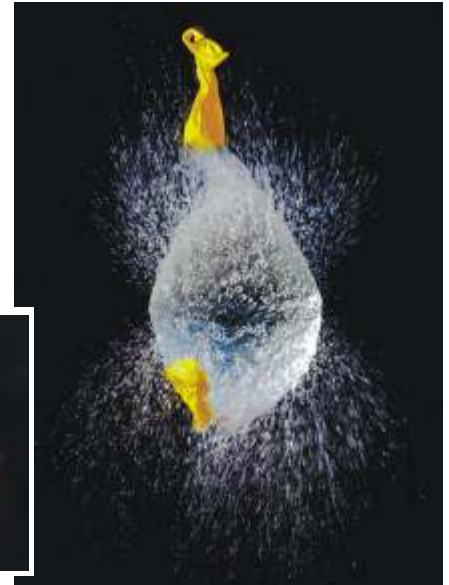
Themen zum Beispiel:

- Makrofotografie
- Glaskugelfotografie
- Fotowissen für Anfänger/innen

Bitte sagt mir vorher telefonisch Bescheid: Jörg Lawitzky • Tel.: 0240-606552.

■ „Ücretsiz profesyonel fotoğraf kursu.“

■ ورشة عمل فن تصوير القطرات



## Familienpaten - ein interessantes Ehrenamt



So besucht zum Beispiel eine Patin einmal in der Woche Familie H. mit drei kleinen Kindern. Sie kümmert sich abwechselnd um eines der Kinder, spielt mit ihnen, liest vor; es wird viel erzählt. Diese Unterstützung ist eine große Entlastung. „Wenn die Patin da ist, habe ich mehr Zeit für die beiden anderen Kinder. „Alle haben ein Recht auf Zuwendung, die durch die

Patin erleichtert wird“, so die junge Mutter.

Sechs Baesweiler Familien wünschen sich ehrenamtliche Familienpaten. Zum Beispiel Familie C. mit 5jähriger Tochter und 8jährigem Sohn wünscht sich eine Patin, die mit den Kindern spielt, vielleicht auch schon mal Ausflüge unternimmt. Daneben wünscht sich die Mutter einen Gesprächspartner für die Sor-

gen und Nöte des Alltags. „Die Patin sollte ein fröhlicher Mensch sein und frischen Wind in unsere Familie bringen“, so das verheiratete Elternpaar.

Oder Familie A. mit vier Kindern, das jüngste 9 Monate alt. Wenn die Kinder aus Kindergarten oder Schule kommen, wäre die Beschäftigung mit ihnen wichtig. Wie bei fast allen Familienpatenschaften wünschen die Eltern, in erster Linie die Mütter, einen Gesprächspartner für sich, insbesondere wenn Großeltern weit weg wohnen.

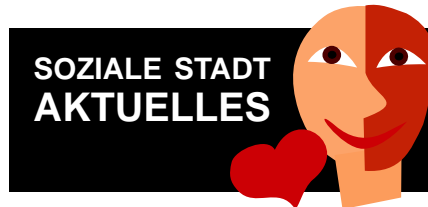
Der Caritasverband sucht nun weitere Paten, die sich bei diesem interessanten Projekt engagieren möchten. Für Fortbildung, Begleitung, Versicherungsschutz und Auslagerstattung ist gesorgt.

Interessenten melden sich bitte bei Rainer Krebsbach, Tel.: 0241/94927-13 oder E-Mail: r.krebsbach@caritas-aachen.de.

■ „Çocuklu ailelere destek olalım.“

■ عراب الأسرة - العمل التطوعي المثير للاهتمام

# Aktionswochen „Gut leben mit Demenz“ und weitere Schritte



Seit dem 1. September gehört Baesweiler zum Förderprojekt der LOKALEN ALLIANZ FÜR MENSCHEN MIT DEMENZ, deren Aufgabe es ist, wohnortnah Unterstützungsangebote für Menschen mit Demenz und deren sorgende Angehörige aufzubauen. Mit den Aktionswochen „Gut leben mit Demenz“ im März haben wir erste wichtige Schritte unternommen! Unterstützt durch das kommunale Kino wurde das Thema DEMENZ ins Gespräch gebracht. Nicht direkt Betroffene wurden sensibilisiert und Betroffenen wurde es erleichtert über ihre eigene Situation zu sprechen.

Die von Brigitte Schroeder geleiteten Gesprächskreise gaben Tipps für den Alltag. Die Übersetzung des Wortes DEMENZ brachte es schmerzlich auf den Punkt: ohne Verstand. Der Verstand geht im Laufe der Zeit, was aber bleibt ist das Herz und die Gefühle des Menschen. Wenn wir diese Tatsache verinnerlichen, uns von Wissensdingen abwenden im Umgang

mit Demenzerkrankten und uns auf die Gefühlsebene begeben, sollte das tägliche Miteinander zu schaffen sein. Schöne Dinge miteinander machen, das ist die Devise. Wie zum Beispiel Singen. Unser Frühlingssingen wurde von Herrn Paffen geleitet, der auch für tatkräftige Unterstützung gesorgt hatte. Allen Beteiligten, ob auf oder vor der Bühne, hat das Singen sehr viel Freude bereitet.

Am Runden Tisch zur Lokalen Allianz trafen sich Menschen, die auf ganz unterschiedliche Weise mit dem Thema verbunden sind. Interessenvertretungen, Wohlfahrtsverbände, Pflegeheime, Vereine, Betroffene, deren Angehörige, die Stadt Baesweiler und Privatpersonen wollen zusammenarbeiten, um gut leben mit Demenz in unserer Stadt zu ermöglichen. Es soll eine Art Wegweiser mit Ansprechpartnern, Hilfsangeboten u.ä. für Baesweiler erstellt werden. Im Herbst findet der zweite Runde Tisch statt. Wer sich einbringen möchte, ist herzlich dazu eingeladen!

Ein Angebot aus den Aktionswochen möchten wir fortführen: Entspannung für sorgende/pflegende Angehörige. Es findet im Senioren- und Pflegeheim Burg Setterich statt: Ab Dienstag dem 10. Mai um 9.15 Uhr möchten wir sie entspannen. Damit das gut gelingt, können Demenzerkrankte mitkommen, sie werden dann vor Ort betreut. Zur besseren Planung bitten wir um Anmeldung im Haus Setterich, Mo-Do 9:00-13:00 Uhr Tel.6037238.

Ich möchte mich bei allen Beteiligten ganz herzlich für die Unterstützung bei der Aktion Gut leben mit Demenz bedanken. Ganz besonderer Dank gilt meinen Kolleginnen vom DRK aus dem Haus Setterich, die mir hilfreich zur Seite standen. Das Erlebte der vergangenen Wochen ist uns Ansporn weiter zu machen. Lassen sie uns wissen, wo sie Hilfe brauchen!

Wir werden die Gesprächskreise weiter führen. Ebenso wird das Thema DEMENZ während der Seniorenwoche eine Rolle spielen.

Wenn sie die LOKALE ALLIANZ FÜR MENSCHEN MIT DEMENZ mit einer Spende unterstützen möchten, würde uns das sehr freuen.

Heike Heinen,  
Kordinatorin der Lokalen Allianz für Menschen mit Demenz in Baesweiler des DRK.

Sprechstunde  
Do. 10:00 bis 11:00 Uhr  
TSO - Königsberger Weg 1,  
Tel: 0152 21947717

„Demans hastalarına ve yakınlarına yardımcı ve destek oluyoruz.“

„العيش بشكل جيد مع داء الخرف“ واتخاذ المزيد من الخطوات

# Klimaschutz am Vorlesetag mit Filip Frosch



Das ev. Familienzentrum „Aktion Engel – Haus“ nahm an der Aktion „Weniger ist mehr“ der Städteregion Aachen zum Thema Klimaschutz teil und hat sich über die Stadt Baesweiler für den

de im Team überlegt, was man im Rahmen Klimaschutz schon alles machen und noch machen kann. Dabei entstand auch die Idee, eine „Klimalesewoche“ zu veranstalten, um nicht nur den Naturschutz

weiten Vorlesetag auch Lesepatren eingeladen, die sich mit dem Thema beschäftigen. Die Kinder freuten sich sehr, dass sich mit Frau Marika Jungblut und Herrn Bruno Barth, beide Mitglieder bei den Naturfreunden, gleich zwei Lesepatren gefunden hatten. In den vorgestellten Büchern (Filip Frosch und das Geheimnis des Wassers, Edward und der letzte Baum) ging es um den Wasserkreislauf und wie wichtig Bäume für die Umwelt sind. Schnell entstanden interessante Gespräche und alle hatten viel Spaß.

Besonders groß war die Freude, als wir von der Klimaschutzmanagerin der Stadt Baesweiler, Frau Mathar, erfahren haben, dass wir einer der sechs Preisträger sind und durch RWE einen Preis von 250,00 € erhalten haben.



Klimaschutzpreis von der Firma RWE beworben. In diesem Zusammenhang wur-

sondern auch die Leseförderung zu berücksichtigen. Deshalb wurden zum bundes-

■ „Doğanın kıymetini okuyarak öğreniyoruz.“

■ فعاليات يوم القراءة وحماية البيئة مع فيليب فروش

## Was summt denn da

Tiere und Blumen im Kindergarten und seiner Umgebung

Am 13. Mai starten wir um 15:00 Uhr im Adenauerring 137 bei der DRK Kita Pustelblume und erkunden Tiere und Pflanzen im Kindergarten und seiner Umgebung.

Für Kinder ab 4 Jahren, möglichst in Begleitung der Eltern oder z.B. der Geschwister.

Wir wollen nach Bienen, Schmetterlingen und Käfern suchen, um unsere Mitbe-

wohner kennenzulernen. Außerdem sehen wir uns Blumen an, an denen Bienen, Hummeln und Wildbienen Nahrung finden. Vielleicht finden wir auch ein paar von ihren Nistplätzen.

Der DRK Kindergarten Pustelblume beherbergt in seiner Umgebung eine Vielfalt, Eigenart und Schönheit von Pflanzen und Tieren. Wir wollen sie kennen lernen und



gemeinsam überlegen, wie wir sie ggf. auch schützen und fördern können.

Bei Interesse kommt einfach vorbei.

Nähere Infos unter Tel: 96046

■ „Anaokul çocuklarına bu güzel fırsatı kaçırmayın.“

■ الحشرات والزهور بالروض والمناطق المحيطة بها

# Gemeinsame Erlebnisse mit geflüchteten Menschen aus der Notunterkunft

Seit Oktober 2015 war die Turnhalle in der Lessingstraße das vorübergehende Zuhause von Menschen, die ihr Land wegen Krieg verlassen mussten. Ende April

endete die Nutzung als Notunterkunft. Viel Dankbarkeit war in diesen Monaten spürbar, in Sicherheit zu sein und etwas zur Ruhe zu kommen. Im Anschluss an den Auf-

enthalt in der Notunterkunft werden die Menschen durch das Land NRW in eine Gemeinde vermittelt, in der sie je nach bewilligter Aufenthaltsdauer ein neues Leben aufbauen können. Es gibt viele Geschichten zu erzählen, hier sind zwei kurze Blitzlichter:

التجارب المشتركة مع اللاجئين بعد الهروب من العنف والاضطهاد  
ثم العيش في مأوى للجوء ولو لفترة قصيرة

„Uzun bir yolculuktan sonra ...“

## Meine Erfahrungen als „Deutschlehrerin“

Mein Name ist Sanae Ait Ahmad, ich bin 14 Jahre alt und besuche die Realschule Baesweiler. Mein dreiwöchiges Praktikum absolvierte ich im Stadtteilbüro DRK, im Haus Setterich. Dort hatte ich sehr viele Aufgaben und auf eine möchte ich näher eingehen: Einmal wöchentlich hatte brachte ich von 11 bis 12:30h in der Flüchtlingsunterkunft des DRK in Setterich Kindern Deutsch bei. Es waren 15 bis

25 Kinder zwischen drei und vierzehn Jahren.

Die Kinder waren sehr begeistert und haben sich gefreut, dass jemand mit ihnen Deutsch lernt. Sie waren sehr ruhig und aufmerksam. Sie haben sich aber nicht nur über den Deutschkurs gefreut, sondern freuten sich in der Gruppe zusammen zu sitzen, zu reden und zu lachen. Ich habe ihnen am Anfang einfache Dinge beigebracht

wie z.B. Zahlen, Kleidungsstücke, den Satz "mein Name ist..." und ihr Alter. Sie lernten dies schnell und wollten auch von sich aus die Uhrzeit beigebracht bekommen. Ich persönlich würde immer wieder gerne so einen Kurs leiten oder mit Flüchtlingen arbeiten. Es ist eine tolle Erfahrung und ich würde jedem empfehlen dies ebenfalls zu tun.

تجربتي كمعلمة للغة الألمانية

„14 yaşındaki Sanae DRK`da staj yaptı.“



## Frühlingsaktion-Taschen gestalten

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Café Mama und Familien, die geflüchtet sind, waren eingeladen gemeinsam kreativ zu werden. Es wurde gestempelt und gemalt. Entstanden sind kleine individuelle Taschen-Kunstwerke.

Ehrenamtliche und hauptamtliche Mitarbeiterinnen des DRK Stadtteilbüros hoffen,

dass die Taschen gefüllt sind mit guten Erinnerungen an Setterich, mit viel Zuversicht und der Chance einen Platz in unserer Gesellschaft zu finden. Mit dem Singspiel „Kleine Leute, große Leute gehen jetzt nach Haus“ wurden die Gäste aus dem Haus Setterich verabschiedet und haben ganz nebenbei ein paar neue Worte gelernt.

SOZIALE STADT  
AKTUELLES



"Café Mama ve yeni gelen aileler çantalar hazırladı."

لمسات فنية وأشغال يدوية بعد الطباخة والرسم,

كانت النتيجة عبارة عن اكياس شخصية كذرى للاجئين بمنزل زيتريش



Der neue Vorstand der Aktiven Nachbarschaft Setterich e.V. von li. Nach re.:

Parigüll Wahidi (Kassenprüfung),  
Michaela Kohnke (2. Vorsitz.),  
Ahmed Amgoune (Beisitzer),  
Ulla Martino (Kassenprüfung),  
Vera Zietsch (1. Vorsitzende),  
Gerhard Faltn (Schriftführer),  
Nelly Gänslar (Beisitzerin),  
Klaus Schäfer (Beisitzer),  
Drissia El Hamdi (Beisitzerin),  
fehlt: Karin Breuer (Kassiererin)

# Jung trifft Alt

DRK Pusteblume zu Besuch bei der Tagespflege St. Gereon in Setterich



Endlich ist es wieder soweit. Ein Besuch in der Tagespflege St. Gereon steht an.

Diesmal sind unsere Vorschulkinder eingeladen und die Vorfreude ist groß, denn in St. Gereon, da sind sich alle Pusteblumenkinder einig, ist es toll.

Da der Besuch in die Karnevalszeit fällt, üben unsere „Großen“ ein Indianermittelmachlied ein und basteln einen Indianerkopfschmuck.

So wird das immer gemacht. Die Kinder führen etwas vor

und die Seniorinnen und senioren sind ein dankbares Publikum, das jede Menge Applaus spendet und oft auch aktiv mitmacht.

Dann machen sich die „Indianer“ mit ihren Erzieherinnen auf den Weg. Schnell, schnell, die Senioren warten schließlich schon.

Dort angekommen dürfen unsere Kinder an den großen Tischen und auf den großen Stühlen zwischen den Erwachsenen Platz nehmen.

Heute steht das Basteln von

Masken an. Kinder und Senioren helfen sich gegenseitig dabei.

Nach getaner Arbeit gibt es ein leckeres Eis und das freut nicht nur unsere „Kleinen“.



„Çocuklar büyüklerini ziyaret etti.“

لقاء الشباب والشيوخ

## Die Finger tanzen, der Kopf wird frei

Jeden Montag um 19 Uhr trifft sich seit Jahren im Haus Setterich die Frauentrommelgruppe „Trommeltusen“.

Mittlerweile unter der Leitung von Susanne Wunsch lernen Frauen in ungezwungenem Rahmen viele Techniken und Rhythmen kennen. Die Finger tanzen auf den meist afrikanischen Trommeln. Auch spontan entstehen tanzbare Lieder.

Einige Teilnehmerinnen beschreiben ihre Erfahrungen so:

„Jeden Montag freue ich mich aufs Trommeln. Wir spielen nicht nach Noten, sondern



nach Gefühl und versuchen einen harmonischen Rhythmus miteinander zu kreieren.“ (Andrea Sch.)

„Trommeln verbindet. Es hilft mir dabei Stress abzubauen.

Es verbessert und fördert die Konzentration.“ (Anette).

„Der Montag ist meine persönliche Trommeltherapie. Es

fördert die eigene Wahrnehmung. So finde ich zu mir selber und komme in Einklang.“ (Angelika)

„Ich bin dabei, weil ich die Finger gehen lassen will und dabei den Kopf ausschalten kann.“ (Heike)

Haben Sie Lust mitzumachen, sollen wir bei einer Feier auftreten oder haben Sie Fragen, rufen Sie gerne an!

Susanne Wunsch , Tel: 0176-34113438

**Neu:**

Ab dem 16.5. startet montags um 18 Uhr ein Anfängerkurs. Trommeln sind vorhanden.

„Parmaklarınızı dans ettirin!“

الأصابع ترقص ، والرأس ينتعش

### Die Baesweiler Tafel informiert:

In den Sommerferien bleibt die Baesweiler Tafel vom 11.07. – 31.07.2016 geschlossen.

Danach sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wieder wie gewohnt für Sie da.

„Baesweiler Tafel 11.07. ve 31.07. tarih arası kapalı.“

خلال العطلة الصيفية تغلق طاقل باسبييلر ابوابها من 11 الى غاية 31 يوليوز 2016

# Veranstaltungskalender Setterich

05. Mai	Königvogelschuß St. Sebastianusschützenbruderschaft	Andreasschule
07. Mai	Blumeneinkaufstag Gartenbau- und Siedlergemeinschaft Setterich	Rathausvorplatz
12. Mai	Wortgottesdienst Kath. Frauengemeinschaft Setterich	Marienkapelle
21. Mai	Halbtagsfahrt nach Brüggem Invaliden- und Seniorenverein Setterich	
22.05.	Spargelwanderung Gartenbau- und Siedlergemeinschaft Setterich	
18.06. - 20.06.	3-Tagefahrt Geschichtsverein Setterich	
15. August	Kräuterweihe Kath. Frauengemeinschaft Setterich	Marienkapelle
21. August	Radwandertag Gartenbau- und Siedlergemeinschaft Setterich	
27. August	Tagesfahrt Baldeneysee Invaliden- und Seniorenverein Setterich	
28. August	Besuch des Aachener Doms Geschichtsverein Setterich	
02. September	Dämmerchuppen 60 Jahre IGSO - Setterich	Burgpark in Setterich
03. September	Mitgliederversammlung mit Neuwahlen IGBCE OG. Setterich-Linnich	Haus Setterich
18. September	Wanderung Schwalm-Nette Gartenbau- und Siedlergemeinschaft Setterich	
24. September	Besichtigung Kommende Siersdorf Geschichtsverein Setterich	
30. September	Seniorenachmittag Gartenbau- und Siedlergemeinschaft Setterich	Haus Seterich
16. Oktober	Herbstkonzert Blasmusikkapelle Siebenbürgen	Turnhalle Realschule Setterich
20. Oktober	Bayrischer Nachmittag Invaliden und Seniorenverein Setterich	Saal Werden
12. November	Auftaktsitzung KAS	Saal Werden
20. November	Jahresabschlussitzung Geschichtsverein Setterich	Haus Setterich



## Kindertheater

**Do., 19.05.16, 16.30 Uhr**

Das Theater Tritrop aus Münster präsentiert:

### "Steinsuppe"

Ein tierisches Küchentheater mit frischem Gemüse, einer Köchin, einem Huhn, einem alten Wolf und knackiger Musik. Die Köchin Madame Poulette kocht gerne Suppen. Heute klappern und scheppern ihre Kochtöpfe ganz besonders doll, denn sie kocht Steinsuppe.



pe. Eine bitterkalte Winter- nacht. Ein alter, hungriger Wolf nähert sich dem Haus der Henne. Er klopft an ihre Tür. Sie erschrickt fürchterlich. Der Wolf bittelt um Einlass: er möchte sich nur kurz aufwärmen. Neugierig öffnet sie vorsichtig die Tür...

Es klopft erneut und nach und nach erscheinen alle Tiere des Dorfes. Sie wollen sehen, was ein Wolf bei der Henne macht! . Eine hinter sinnige Geschichte, die zeigt, wie leicht aus Feinden Freunde werden können .. Ein tierisches Küchentheater! Ein turbulentes, musikalisches Mitmachtheaterprogramm für Kinder ab 4 Jahren

**Alle Aufführungen finden in der Burg Baesweiler, Burgstraße 16, 52499 Baesweiler, statt.**

**Kartenvorbestellung bei Frau Vaaßen unter der Telefonnr. 0241/5198-2556**

**Der Eintritt beträgt 4,00 €p.P. .**

## Offene Sprechstunde für Eltern des Familienzentrums Pustebblume

Ich möchte Ihnen anbieten, über Ihre Situation, Ihre Sorgen und Ihr Kind zu sprechen. Ich nehme mir die Zeit, Ihnen zuzuhören, auf Ihre spezielle Lebenssituation zu schauen und gemeinsam nach Hilfsmöglichkeiten und Auswegen zu suchen.

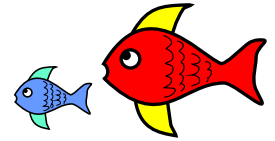
Sprechen Sie einfach die Gruppenleitung an. Sie reserviert Ihnen einen Termin in meiner Sprechstunde.



**Corinna Haas**

(Sozialpädagogin M.A. und Beraterin)  
Kath. Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche

# Ab geht's in Neptuns Reich – ein Theaterprojekt das uns ins tiefe Meer abtauchen lässt!



Dieses Mal wollen wir (Schauspieler:in, Theaterpädagog:in und Ehrenamtliche) in unserer Theaterwoche mit euch ganz tief abtauchen und die große, weite und spannende Unterwasserwelt entdecken. Haie, U-Boote, Meerjungfrauen, Taucher, Schätze, Fische, Höhlen - alles wartet darauf, von euch entdeckt zu werden. Vielleicht begegnen wir einigen Tieren, die gerettet werden müssen, Piraten finden einen tollen Schatz oder wir finden im Meer ein spannendes Geheimnis, welches wir mit an Land nehmen.

Fantasie, Bewegungs- und Darstellungsfreude ankommt. Was alles in der Unterwasser-

nenstück, das am Ende der Woche in einer kleinen Aufführung präsentiert wird.

Bühnenszene aus dem Theaterstück "Der Zirkuselefant"



Kindertheaterwoche  
für 8 bis 14jährige  
01.08. bis 05.08.2016,  
10:00 Uhr bis 15:00 Uhr

Zur Abschlussaufführung am  
05.08.2016 um 13:00 Uhr  
sind alle herzlich willkommen!

In unserer selbst entwickelten  
Geschichte schlüpft ihr in un-  
terschiedliche Rollen. Wir im-  
provisieren kleine Szenen, in  
denen es vor allem auf

welt passieren soll, das be-  
stimmt ihr selber. Ihr seid  
Autor, Regisseur und Schau-  
spieler in eurem eigenen The-  
aterstück. Der Spaß am  
Verwandeln und eure Kreati-  
vität spielen dabei die Haupt-  
rolle.

Wir arbeiten mit moderner  
Musik und erkunden un-  
terschiedliche Theaterformen  
und sorgen gemeinsam für  
Requisite und Kostüm. So  
entsteht unser eigenes Büh-

Kostenbeitrag insgesamt  
5,00 €incl. Mittagsimbiss  
(helal), dank einer großzü-  
gigen Spende der Firma  
Bedachungen Breuer.  
Anmeldung beim DRK  
Stadtteilbüro Haus Setterich,  
montags bis donnerstags  
08:30 bis 12:30 Uhr.  
Tel: 6037238



„Çocuklara yönelik  
tiyatrokursu başlayacak.“

المسرح للأطفال من سن 8 إلى 14 سنة  
ابتداء من يوم 1.08 حتى 5.08.2016  
من الساعة العاشرة صباحا حتى الساعة الثالثة مساء

Gefördert durch die  
**Aktion  
MENSCH**

Vormerken:  
Woche der Jugend

Vom 16.06.2016 bis zum 24.06.2016  
findet die 18. Woche der Jugend in Baesweiler statt.  
[www.baesweiler.de/Rubik Kids & Teens](http://www.baesweiler.de/Rubik Kids & Teens)

